

**CRISTINA GRUBER**

**COMMUNIQUER**  
**3**  
**LA FRANCE ET LES FRANÇAIS**



Copyright © 2012, **Editura Pro Universitaria**

Toate drepturile asupra prezentei ediții aparțin  
**Editurii Pro Universitaria**

Nicio parte din acest volum nu poate fi copiată fără acordul scris al  
**Editurii Pro Universitaria**

**Descrierea CIP a Bibliotecii Naționale a României**  
**GRUBER, CRISTINA**

**Communiquer 3 : la France et les français /**  
Cristina Gruber. - Ed. a 2-a, rev. - București : Pro  
Universitaria, 2012

Bibliogr.

ISBN 978-606-647-408-5

811.133.1

## VOCABULAIRE THÉMATIQUE

### ◆L'ENVIRONNEMENT – mediul înconjurător

◆**les problèmes environnementaux**- problemele de mediu; **la destruction** - distrugerea; **la couche d'ozone**- stratul de ozon; **l'effet(m.) de serre**- efectul de seră; **la marée noire** - marea neagră; **le réchauffement de la Terre** - încălzirea Pământului; **les changements(m.) dans le climat** - schimbările climei; **la pollution** - poluarea; **le gaspillage des matières premières** - risipa de materii prime; **la pluie acide** - ploaia acidă; **le gaz d'échappement** - gazul de eșapament; **le gaz carbonique / le dioxyde de carbone / le CO2** - dioxidul de carbon; **le déchet radioactif** - deșeul radioactiv

◆**la protection de l'environnement** - protejarea mediului înconjurător; **les Verts** - Verzii, ecologiștii; **l'eau potable** - apa potabilă; **les ressources naturelles** - resursele naturale; **l'espèce (f.) en voie de disparition** - specia pe cale de dispariție; **l'écoproduit (m.)** - produsul ecologic; **l'essence (f.) sans plomb** - benzina fără plumb; **les déchets (m.) ménagers**- deșeurile menajere; **les ordures (f.pl.)** - resturile, deșeurile, gunoiul; **la déchetterie** - locul de colectare a deșeurilor; **l'égout (m.)** - canalul de scurgere; **la station d'épuration** - stația de epurare; **le papier recyclé** - hârtia reciclată; **biodégradable** - biodegradabil; **la SPA** - la Société Protectrice des Animaux;

◆**les catastrophes naturelles**: **le tremblement de terre** - cutremurul; **l'épicentre** - epicentrul; **le secouement** - zdruncinătura, seismul; **le glissement de terrain** - alunecarea de teren; **le volcan** - vulcanul; **l'éruption (f.)** - erupția; **la lave** - lava; **l'avalanche** - avalanșa; **le cyclone** - ciclonul; **la tornade** - tornada; **l'ouragan** = uraganul; **le typhon** - taifunul; **l'inondation**- inundația; **le déluge** - potopul; **le raz-de-marée** - viitura; **la sécheresse** - seceta; **l'incendie** - incendiul; **le fléau** – flagelul; **l'équipe (f.) de sauvetage** - echipa de salvare; **les dégâts (m.) matériels** - pagubele materiale; **le plan Orsec (Organisation des secours)** - planul de acțiune în caz de calamități în Franța; **l'opération de sauvetage** - operațiunea de salvare;

### ◆L'HISTOIRE – istoria

◆**la personnalité historique** - personalitatea istorică; **l'historien/-ienne** - istoricul; **la recherche historique** - cercetarea istorică; **la preuve** - proba; **le témoignage** - mărturia; **la source** - sursa; **les archives (f. pl.)** - arhivele; **le document** - documentul; **le chroniqueur/-euse** - cronicarul; **la chronique** - cronica; **av./ap. J.-C. (avant / après Jésus-Christ)** - // i / d. C. (înainte / după Christos);

◆**époques et événements: la préhistoire** - preistoria; **l'histoire ancienne / médiévale / moderne / contemporaine** - istoria antică / medievală / modernă / contemporană; **l'Antiquité** - antichitatea; **le Moyen Âge** - evul mediu; **la Renaissance** - renașterea; **le Siècle des lumières** - secolul luminilor, iluminismul; **l'Ancien Régime** - epoca absolutismului, în Franța înainte de Revoluția din 1789; **la Révolution française** - Revoluția Franceză; **l'Empire** - imperiul; **la République** - republica; **la première guerre mondiale** - primul război mondial; **la deuxième guerre mondiale** - al doilea război mondial; **la Résistance** - rezistența; **la guerre froide** - războiul rece; **le siècle** = secolul; **la junte militaire** - junta militară; **la Croisade** - cruciada; **les Croisés (m.)** = Cruciații; **l'Indépendance** - independența;

◆**la monarchie: le roi** - regele; **la reine** - regina; **le royaume** - regatul; **la royauté** - regalitatea; **le prince** - prințul; **la princesse** - prințesa; **la famille royale** - familia regală; **la principauté** - principatul; **le souverain, la souveraine** - suveranul, suverana; **la souveraineté** - suveranitatea; **le comte** - contele; **la comtesse** - contesa; **le duc** = ducele; **la duchesse** - ducesa; **la noblesse** - nobilimea; **le trône** - tronul; **l'avenement (m.)** - înscăunarea, urcarea pe tron; **le couronnement** - încoronarea; **les privilèges royaux** - privilegiile regale; **les revendications territoriales** - revendicarile teritoriale; **couronner** - a încorona; **détrôner** - a detrona; **abdiquer** - a abdica;

◆**l'empire: l'empereur** - împăratul; **l'imperatrice** - împărăteasa;

◆**les protestations: le meeting de protestation** - meetingul de protest; **la manifestation** - manifestația; **l'émeute** - răzmerița, insurecția; **la rébellion** - rebeliunea; **le soulèvement** - răscoala; **le coup d'Etat** - lovitura de stat; **le putsch** - puciul; **la persécution** - persecuția; **le dissident** - dizidentul; **la clandestinité** = clandestinitatea; **le conspirateur, -trice** - conspiratorul,-oarea; **le complot** - complotul; **le révolutionnaire** - revoluționarul; **le terroriste** - teroristul; **le tyran** - tiranul; **l'intervention armée** - intervenția armată; **la défense** - apărarea;

◆**les combats: la lutte ~ le combat** - lupta; **l'assaut (m.)** - asaltul; **la bataille** - bătălia; **l'attaque (f.)** - atacul; **l'offensive (f.)** - ofensiva; **la contre-offensive** - contraofensiva; **la Résistance** - Rezistența; **la défaite** - înfrângerea; **la retraite** - retragerea; **la victoire** - victoria; **la capitulation** - capitularea; **le champ de bataille** - câmpul de luptă; **la guerre civile** - războiul civil; **l'armée (f.)** - armata; **le militaire** - militarul; **la marine de guerre** - marina de război; **l'officier (m.)** - ofițerul; **le général** - generalul; **le commandement** - comandamentul; **les services secrets (m. pl.)** - serviciile secrete; **l'espionnage (m)** - spionajul; **le contre-espionnage** - contraspionajul; **l'invasion** - invazia; **le débarquement** - debarcarea; **la troupe** - trupa; **l'ennemi** - inamicul; **les troupes**

**ennemies** - trupele inamice; **l'infanterie** - infanteria; **l'artillerie** - artileria; **la fusée ~ le missile** - racheta (militara); **les armes nucleaires** (f.pl.) - armele nucleare; **la bombe** - bomba; **le bombardement** - bombardamentul; **la parachute** - parașuta; **le raid aérien** - raidul aerian; **l'abri antiaérien** - adăpostul antiaerian; **le crime de guerre** - crima de război; **le tribunal militaire** - tribunalul militar; **la cour martiale** - curtea marțială; **le prisonnier, -ère** - prizonierul, -a; **le partisan** - partizanul; **les pertes** (f. pl.) - pierderile; **le/la blessé, e** - rănitul, -a; **le ravitaillement** - aprovizionarea cu alimente; **l'approvisionnement en munitions** - aprovizionarea cu muniție;

**la section de combat** - plutonul de infanterie; **la compagnie** - compania; **le régiment** - regimentul; **l'unité** (f.) - unitatea; **le bataillon** - batalionul; **la brigade** - brigada; **la division** - divizia;

**la prise d'otages** - luarea de ostatici; **le détournement d'avion** - deturnarea unui avion;

◆ **les grades**: **le soldat** = soldatul; **le caporal** = caporalul; **le sergent** = sergentul; **le lieutenant** = locotenentul; **le capitaine** = capitanul; **le colonel** = cplonelul; **le général** = generalul; **l'amiral** = amiralul; **le maréchal** = maresalul; **l'officier** = ofițerul; **le commandant** = comandantul;

◆ **les armes**: **le fusil** - pușca; **le revolver** - revolverul; **le pistolet** - pistolul; **la balle** - glonțul; **le canon** - tunul; **l'épée** - spada; **l'arc** - arcul; **la flèche** - săgeata; **la lance** - lancea; **la massue** - măciuca; **le casque** - casca; **l'armure** (f.) - armura; **le bouclier** - scutul;

◆ **les fêtes**: **Noël** = Craciunul; **l'Épiphanie** = Boboteaza; **les Pâques** = Pastele; **l'Ascension** (f.) = Inaltarea; **la Pentecôte** = Rusaliile; **l'Assomption** = Adormirea Maicii Domnului, 15 august; **la Toussaint** = sarbatoarea tuturor sfinților (ziua mortilor), 1 noiembrie; **le Jour de l'An** = Anul Nou;

◆ **VERBES**: **protester** = a protesta; **contester** = a contesta; **comploter** = a complota; **persécuter** = a persecuta; **prendre le pouvoir** = a lua puterea; **trahir** = a trăda;

**defendre** = a apăra; **attaquer** = a ataca; **avancer en grade** = a avansa în grad; **envahir** = a invada; **capituler** = a capitula;

# GRAMMAIRE (RÉVISION)

## L'INDICATIF (MODUL INDICATIV)

### 1. LE PRÉSENT (PREZENTUL)

Formation: **radical** + -e/ -es/ -e/ -ons/ -ez/ -ent (gr.I)  
-is/ -is/ -it/ -issons/ -issez/ -issent (gr. a II-a)  
-s; -x/ -s; -x/ -t/ -ons/ -ez/ -ent (gr. a III-a)

### 2. LE PASSÉ COMPOSÉ (PERFECTUL COMPUS)

Formation: **le présent de l'auxiliaire+le participe passé du verbe à conjuguer**

Ex.: *elle a vu; il est parti; elle est partie.*



#### CHOIX DE L'AUXILIAIRE:

+ ÊTRE:

- les verbes **aller, venir, partir, arriver, entrer\*, sortir\*, monter\*, descendre\*, naître, mourir, décéder, rester, demeurer, devenir, tomber**, et leurs composés (ex.: **revenir, rentrer, etc.**)

Les verbes **entrer\*, sortir\*, monter\*, descendre\*** + l'auxiliaire AVOIR s'ils sont accompagnés par un complément d'objet direct Ex.: *J'ai sorti mon mouchoir.* (= Mi-am scos batista.) *Le paysan a rentré la récolte.* (Țăranul a strâns recolta.)

- les verbes **précédés par se (s')**
- les verbes **à la voix passive**



Quand un verbe est conjugué à l'aide de l'auxiliaire ÊTRE, on fait l'accord du participe passé avec le sujet

Ex.: *Elle est partie. Nous sommes venus. Elles sont arrivées.*



#### LE PARTICIPE PASSÉ

	INFINITIF	PARTICIPE PASSÉ
Tous les verbes finis en	<b>-er</b>	<b>-é</b>
La plupart des verbes finis en	<b>-ir</b>	<b>-i</b>

Quelques **verbes irréguliers** au participe passé:

ATTENDRE – *attendu*

DIRE – *dit*

ÉCRIRE – *écrit*

FAIRE – *fait*

LIRE – *lu*

METTRE – *mis*

OUVRIR – *ouvert*

POUVOIR – *pu*

PRENDRE – *pris*

RENDRE – *rendu*

RECEVOIR – *reçu*

VOULOIR – *voulu*

### 3. LE FUTUR (VIITORUL)

Formation: infinitif ou radical\* + -ai/ -as/ -a/ -ons/ -ez/ -ont

Ex.: *vous parlerez; j'écrirai; nous irons;*



INFINITIF		RADICAL*		INFINITIF		RADICAL*
ÊTRE	→	ser-		MOURIR	→	mourr-
AVOIR	→	aur-		PLEUVOIR	→	pleuvr-
ALLER	→	ir-		POUVOIR	→	pouurr-
COURIR	→	courr-		RECEVOIR	→	recevr-
DEVOIR	→	devr-		SAVOIR	→	saur-
ENVOYER	→	enverr-		VENIR	→	viendr-
FAIRE	→	fer-		VOIR	→	verr-
FALLOIR	→	faudr-		VOULOIR	→	voudr-



Si l'infinitif finit en -re, il perd le -e avant les terminaisons du futur.

Ex.: PRENDRE – *je prendrai*

### 4. L'IMPARFAIT (IMPERFECTUL)

Formation: radical (de la 1-ère pers. pl. du présent) + -ais/ -ais/ -ait/ -ions/ -iez/ -aient

Ex.: *je venais; nous venions*

### 5. LE PLUS-QUE-PARFAIT (MAI MULT CA PERFECTUL)

Formation: l'imparfait de l'auxiliaire + le participe passé du verbe

Ex.: *nous avions lu; vous étiez venus.*

## LE CONDITIONNEL (MODUL CONDIȚIONAL)

### 1. LE CONDITIONNEL PRÉSENT (CONDIȚIONALUL PREZENT)

Formation: le radical du futur + les terminaisons de l'imparfait

Ex.: *je partirais; nous irions; elle dirait.*

### 2. LE CONDITIONNEL PASSÉ (CONDIȚIONALUL TRECUT)

Formation: le conditionnel présent de l'auxiliaire + le participe passé du verbe à conjuguer

Ex.: *nous aurions lu; vous seriez venus;*

## EXERCICES

### 1◆ Trouvez les structures verbales équivalentes:

Modèle: *je voudrais – aș vrea*

a) je voudrais, nous venions, j'avais vu, ils étaient, elle viendra, vous alliez, je lisais, nous saurons, elles venaient, elle aurait écrit, elles étaient venues, nous serions venus, tu iras, il lirait, tu serais allée, je viendrai, ils ont, elle a résolu, nous aurons, tu pourras, nous aurions pu, elle est partie, nous verrons, elle partirait, vous dites, elle a dit, tu dirais, il a mis, ils connaissent, elle a parlé.

b) vom avea, ea ar pleca, citeam, văzusem, aș vrea, ei erau, ea a vorbit, am fi venit, vei merge, a spus, noi veneam, veneau, ea a plecat, voi veni, ele veniseră, vom ști, tu ai spune, dumneavoastră spuneți, ar fi scris, vei putea, vom vedea, el ar citi, mergeați, tu ai fi mers, ei au, ea va veni, noi am fi putut, ei cunosc, ea a rezolvat, el a pus.

### 2◆ Traduisez les structures verbales:

a) vreau, credem, voi faceți, ei iau, ea vine, tu ești, ele au, dumneavoastră spuneți, noi rezolvăm, ei pleacă;

b) ai fost, au citit, noi am spus, ele au venit, voi ați făcut, ea a plecat, el a venit, am văzut, ați vrut, a scris;

c) voi pleca, vom vedea, nu va ploua, vor cumpăra, ea va veni, vor aștepta, vei citi, va lua; vei pierde, dumneavoastră veți veni;

d) tu făcusei, ele veniseră, voi nu citisem, eu văzusem, el plecase, ea nu plecase, ele mâncaseră, tu scrisesei, plouase, noi crezusem;

e) fusesem, voi merge, eram, ai citit, credeau, vom scrie, ele au venit, veți vedea, am deschis, dumneavoastră spuneți;

f) aș crede, noi am vrea, tu ai putea, ea ar veni, voi ați scrie, ele ar citi, el ar cumpăra, eu aș începe, noi am lua, el ar rezolva;

g) aș fi plecat, noi am fi scris, el ar fi rezolvat, ai fi vrut, ea ar fi ales, ele ar fi luat, voi ați fi mers, ei ar fi ascultat, el ar fi putut, aș fi vrut;

h) je pourrais, nous avions voulu, elle est arrivée, je mange, nous aimerions, elle avaient, ils regardaient, tu photographieras, nous, aurions su, je venais.

i) nous achetions, tu auras, vous achèterez, ils avaient vendu, nous sommes arrivés, ils auraient lu, j'écrivais, nous avons voulu, nous sommes venus, elle dirait.

j) tu cherchais, elle a voulu, il fallait, nous avons regardé, j'ai montré, ils étaient, ils étaient descendus, vous dites, elle lit, elles voudraient.

## L'ADJECTIF DÉMONSTRATIF (ADJECTIVUL DEMONSTRATIV)

**Formes:** ce – placé avant un subst. masc. sg. qui commence par une consonne

Ex.: *ce pays, ce relief*

cet – placé avant un subst. masc. sg. qui commence par une voyelle/un *h* muet

Ex.: *cet homme, cet article, cet environnement*

cette – placé avant un subst. fém. sg.

Ex.: *cette histoire, cette résistance, cette personnalité historique*

ces – placé avant un subst. pl.

Ex.: *ces envahisseurs, ces historiens*



Les particules *-ci* et *-là*, placées après le nom le renforcent ; à l'aide de ces particules on peut distinguer entre deux objets (un objet proche et un objet éloigné):

Ex. *Cet étudiant-ci arrive toujours en retard.*

*Il avait plu ce jour-là.*

*Moi, je prends ce livre-ci et toi, tu prends ce livre-là.*

## LE PRONOM DÉMONSTRATIF (PRONUMELE DEMONSTRATIV)

**Formes:**

**simple:**

masc. sg.: celui

fem. sg.: celle

masc. pl.: ceux

fem. pl.: celles

**composée:**

masc. sg.: celui-ci, celui-là

fem. sg.: celle-ci, celle-là

masc. pl.: ceux-ci, ceux-là

fem. pl.: celles-ci, celles-là

**neutre:**

*ceci, cela, ça*

## EXERCICES

### 3◆ Ajoutez l'adjectif démonstratif convenable:

... étudiant,

... pays,

... demoiselle,

... articles,

... professeurs,

... université,

... livre,

... négociateur,

... environnement économique,

... outils;

### 4◆ Traduisez les structures suivantes:

această carte, acești studenți, această zi, acest tănăr, această țară, această universitate, acest bărbat, acești prieteni, aceste articole, acel congres.

## 5♦ Mettez en français:

Ai văzut acest film? Ai văzut acel film? Aceștia nu au venit. Nu i-am văzut pe aceia. Acest lucru este imposibil. Îl cunosc pe acest domn, dar nu-l cunosc pe acela.

### L'ADJECTIF POSSESSIF (ADJECTIVUL POSESIV)

#### Formes:

PERS.	+ SUBST. MASC. SG.	+ SUBST. FÉM. SG.	+ SUBST. PL.
je	<u>mon</u> ennemi	<u>ma</u> victoire	<u>mes</u> ennemis; <u>mes</u> victoires
tu	<u>ton</u> ennemi	<u>ta</u> victoire	<u>tes</u> ennemis; <u>tes</u> victoires
il/elle	<u>son</u> ennemi	<u>sa</u> victoire	<u>ses</u> ennemis; <u>ses</u> victoires
nous	<u>notre</u> ennemi	<u>notre</u> victoire	<u>nos</u> ennemis; <u>nos</u> victoires
vous	<u>votre</u> ennemi	<u>votre</u> victoire	<u>vos</u> ennemis; <u>vos</u> victoires
ils/elles	<u>leur</u> ennemi	<u>leur</u> victoire	<u>leurs</u> ennemis; <u>leurs</u> victoires



Avant un nom fém. sg. qui commence par une voyelle/un *h* muet, **on emploie la forme de masc. de l'adjectif possessif.**

Ex.: *mon amie; mon héroïne préférée*

### LE PRONOM POSSESSIF (PRONUMELE POSESIV)

#### Formes:

PERS.	+SUBST. MASC. SG.	+SUBST. FÉM. SG.	+SUBST. MASC. PL.	+SUBST. FÉM. PL.
je	<u>le mien</u>	<u>la mienne</u>	<u>les miens</u>	<u>les miennes</u>
tu	<u>le tien</u>	<u>la tienne</u>	<u>les tiens</u>	<u>les tiennes</u>
il/elle	<u>le sien</u>	<u>la sienne</u>	<u>les siens</u>	<u>les siennes</u>
nous	<u>le notre</u>	<u>la notre</u>	<u>les nôtres</u>	
vous	<u>le votre</u>	<u>la votre</u>	<u>les vôtres</u>	
ils/elles	<u>le leur</u>	<u>la leur</u>	<u>les leurs</u>	

### L'ADJECTIF INTERROGATIF ET L'ADJECTIF EXCLAMATIF (ADJECTIVUL INTEROGATIV ȘI ADJECTIVUL EXCLAMATIV)

#### Formes:

quel – + subst. masc. sg.

quelle – + subst. fem. sg.

quels – + subst. masc. pl.

quelles – + subst. fem. pl.

Ex.: *Quelles batailles? Quelle archive? Quel héros!*



L'adjectif interrogatif et l'adjectif exclamatif ont des forms identiques.